R 401/203

ТАЛМУДЪ.

КРИТИЧЕСКІЙ ПЕРЕВОДЪ

Н. Переферковича.

ТОМЪ СЕДЬМОЙ

ВТОРОЙ СЕРІИ КНИГА 1 (СЪ НАЧАЛА ИЗДАНІЯ—13).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
1905.

тографія І. Лурье и К°, СПБ. Гороховая ул., № 48.

390-81

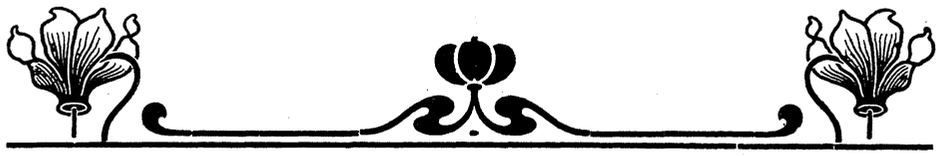
Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

ТОМЪ СЕДЬМОЙ.

ИСТОЧНИКИ ТАЛМУДА И УКАЗАТЕЛИ.

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

Цифровая версия разработана Лабораторией



ОТДѢЛЪ БО.

Исходъ, гл. 12.

Петихта. 1. „И сказалъ Господь Моисею и Аарону въ землѣ Египетской, чтобы сказать (синодальн. перев.: говоря)“. Отсюда я могъ бы заключить, что слово было одинаково къ Аарону, какъ и къ Моисею, но изъ стиха (Исх. 6, 28): „въ то время, когда Господь говорилъ Моисею въ землѣ Египетской“, мы видимъ, что слово было къ Моисею, а не къ Аарону; если такъ, зачѣмъ же сказано: „Моисею и Аарону“?—чтобы показать, что какъ Моисей былъ совершененъ для словъ, такъ и Ааронъ былъ совершененъ для словъ; а почему Онъ не говорилъ съ нимъ?—ради чести Моисея. Слѣдовательно, къ Аарону не было обращено ни одно изъ словъ, имѣющихся въ Торѣ, кромѣ трехъ, ибо въ этихъ случаяхъ иначе невозможно [1]). Другое объясненіе: такъ какъ выше (Исх. 7, 1) сказано: „Господь сказалъ Моисею: смотри, Я поставилъ тебя судьею (элоhимъ) надъ Фараономъ“, то только Моисей былъ судьею Фараону; откуда видно, что и Ааронъ? изъ словъ (Исх. 7, 8): „Моисею и Аарону“: Ааронъ сравненъ съ Моисеемъ: какъ Моисей поставленъ судьею надъ Фараономъ, такъ и Ааронъ поставленъ судьею надъ Фараономъ; какъ Моисей говорилъ свои слова безъ боязни, такъ и Ааронъ говорилъ свои слова безъ боязни. Еще объясненіе: изъ словъ „Моисею и Аарону“ я бы могъ заключить, что кто предшествуетъ въ Писаніи, тотъ предшествуетъ (т. е. выше) и въ значеніи; но стихъ (Исх. 6, 26): „Ааронъ и Моисей, это—тѣ“ и т. д., показываетъ, что они оба равнозначащи. Подобное ты говоришь о стихѣ (Быт. 1, 1): „въ началѣ сотворилъ Богъ небо и землю“; отсюда можно бы заключить, что предшествующее въ Писаніи, предшествовало и въ созданіи, но изъ словъ (Быт. 24) „когда Господь Богъ создалъ землю и небо“, видно, что они оба созданы одновременно. Точно также изъ стиха (Исх. 3, 6) „Я Богъ отца твоего, Богъ Авраама, Богъ Исаака и Богъ Іакова“, можно бы заключить, что кто предшествуетъ въ обращеніи, тотъ почтеннѣе, но такъ какъ сказано (Лев. 26, 42): „и Я вспомнилъ завѣтъ Мой съ Іаковомъ и завѣтъ Мой съ Исаакомъ, и завѣтъ Мой съ Авраамомъ вспомню“, то ясно, что всѣ три равнозначащи. Подобно этому ты говоришь о стихѣ (Исх. 20, 12): „почитай отца твоего и мать твою“; а такъ какъ сказано (Лев. 19, 3): „бойтесь каждый матери своей и отца своего“, то ясно, что оба родителя равнозначащи.

„Въ землѣ Египетской“. Внѣ столицы или внутри столицы?—Выше значится (Исх. 9, 29): „Моисей сказалъ ему: какъ скоро я выйду изъ города, простру руки мои къ Господу“, слѣдовательно, тутъ каль-вахомеръ: если

---

[1]) Три слова, гдѣ невозможно предположить отсутствіе Аарона, слѣдующія 1) Исх. 4, 27: „и Господь сказалъ Аарону: пойди на встрѣчу Моисею“ и проч.; 2) Числа 18, 1: „И сказалъ Господь Аарону: ты и сыны твои“ и проч.; 3) Числ. 18, 20: „и сказалъ Господь Аарону: въ землѣ ихъ“ и проч. Собственно говоря, имѣется еще 2 мѣста, гдѣ Господь говоритъ съ Аарономъ (Лев. 10, 8 и Числ. 18, 20), но тамъ употреблено выраженіе וידבר, а не ויאמר. См. еще Сифра къ Лев. 1, 1.

Цифровая версия разработана Лабораторией